

**Opublikowane
przekłady
(wybór)**

Z języka angielskiego na język polski:

- H. Barker, *Bohaterowie pracy. Sztuka telewizyjna*, „Dialog” 1991, nr 9.
- M. Albom, *Najlepsza lekcja życia. Wtorki z Morriem*, Świat Książki, 1999.
- A. Gremin, *Celtowie*, Wiedza i Życie, 2000.
- C. Erickson, *Henryk VIII*, Świat Książki, 2001.
- C. Erickson, *Anna Boleyn*, Świat Książki, 2001.
- „Podręczna Encyklopedia Historii” (*The Concise History Encyclopedia*) [część od średniowiecza do XIX w.], Świat Książki, 2003.
- V. Bockris, *Andy Warhol. Życie i śmierć*, W.A.B. 2005.
- P. Kenney, *Rewolucyjny karnawał. Europa Środkowa 1989*, Kolegium Europy Wschodniej, 2005.
- L. Greenlaw, „Do miasta chodził spokojnego” (esej), [w:] *Znikająca Europa*, Wyd. Czarne, 2006
- M.W. Young, *Malinowski. Odyseja antropologa 1884-1920*, Twój Styl, 2008.
- D. Mendelsohn, *Zagubieni. W poszukiwaniu sześciorga spośród sześciu milionów*, Wyd. Czarne, 2008.
- M. Todorowa, *Balkany wyobrażone*, Wyd. Czarne, 2008.
- N. Ferguson, *Cywilizacja. Zachód i reszta świata*, Wyd. Literackie, 2013.
- S.E. Gontarski, *Beckett. Przewodnik*, Wyd. Uniwersytetu Łódzkiego, 2024.

Z języka polskiego na język angielski:

- K. Kobro, *Functionalism*; J. Ładnowska, *Katarzyna Kobro, her life and work*, w katalogu wystawy „Katarzyna Kobro w setną rocznicę urodzin”, Muzeum Sztuki w Łodzi, 1998.
- M. Nowakowski, *Tales of Martial Law* [6 opowiadań], PAI, 2000.
- E. Isakiewicz, *Harmonica: Jews Relate How Poles Saved Them from the Holocaust*, PAI, 2001.
- Z. Taranienko, wywiad ze Stanisławem Fijałkowskim, w katalogu wystawy „Stanisław Fijałkowski. Obrazy z lat 2000-2002”, Miejska Galeria Sztuki w Łodzi, 2002.
- Teksty do katalogu wystawy „Stefan Gierowski i Galeria Krzywe Koło”, Muzeum Sztuki w Łodzi, 2003.
- Wiersze M. Meleckiego, K. Siwczyka i B. Majzla w antologii *Altered State. The New Polish Poetry*, ed. R. Mengham, T. Pióro, P. Szymor, Arc Publications, 2003.

H. Werblan-Jakubiec, M. Kukier-Wyrwicka, M.B. Kowalczyk, *W królestwie roślin. 200 lat Ogrodu Botanicznego Uniwersytetu Warszawskiego / In the Kingdom of Plants / 200 Years of the University of Warsaw Botanic Garden*, Warszawa 2018.

M.B. Kowalczyk, *Śladami Gersona. Warszawskie enklawy kulturowe / On the Trail of Gerson; Warsaw Cultural Enclaves*, Warszawa 2019.

Liczne teksty krytyczne i historyczne z dziedziny historii sztuki w publikacjach dwujęzycznych pol / ang Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie, od 2006; ostatnio:

M. Sołtys, *Stories: Adam Myjak's Sculpture; Adam Myjak – Himself. Based on Magdalena Sołtys's conversations with Adam Myjak, October and November 2018 and January 2020*, w: *Adam Myjak – historie / stories*, Warszawa–Olszanica 2020, s. 4-63, 194-225.

Z. Taranienko, *Dialogues with Krzysztof Wachowiak about Painting and Life*; W. Włodarczyk, *The Gesture of Painting and Lens Shutter: Colourists and Photography at the Warsaw Academy of Fine Arts*, w: *Krzysztof Wachowiak – malarstwo*, Warszawa 2022, s. 236-271.

Doświadczenie zawodowe

1984-1990; 1997-1999 nauczyciel akademicki UŁ i UW
1998-2001 redaktor wydawniczy PIW
2001-2007 niezależny tłumacz, redaktor i nauczyciel
od 2008 główny specjalista (redaktor/tłumacz), ASP w Warszawie
2010-2016 redaktor naczelny pisma warszawskich uczelni artystycznych „Aspiracje”

Wykształcenie

1984 Uniwersytet Łódzki
magister filologii angielskiej – specjalizacja: literaturoznawstwo

1989-1995 University of Oxford (St Hugh's College)
▪ studia doktorskie – ukończone: zdany egzamin kwalifikacyjny
▪ praca doktorska: *Shakespeare's Novella-shaped World*

Zainteresowania

Polityka. Antropologia. Historia. Sztuki wizualne. Poezja współczesna. Dramat – Teatr. Muzyka barokowa, klasyczna i XX w.